

**Panasonic**<sup>®</sup>

## Manual de instrucciones

**Teléfono Inalámbrico Digital**

Modelo n° **KX-TG1611SP**  
**KX-TG1612SP**  
**KX-TG1613SP**  
**KX-TG1711SP**



El modelo que se muestra es el  
KX-TG1611.



El modelo que se muestra es el  
KX-TG1711.

***Antes de utilizarlo por primera vez, consulte la sección "Instrucciones de inicio" en página 9.***

**Gracias por adquirir un producto de Panasonic.**

Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de utilizar la unidad y guárdelo para futuras referencias.

Esta unidad es compatible con la identificación de llamadas. Debe suscribirse al servicio apropiado del proveedor del servicio/compañía telefónica.

**Tabla de Contenido**

**Introducción**

Composición del modelo . . . . . 3  
 Información sobre accesorios. . . . . 3  
 Información general . . . . . 4

**Información importante**

Para su seguridad . . . . . 5  
 Instrucciones de seguridad importantes. . . . . 6  
 Para un rendimiento óptimo . . . . . 6  
 Más información . . . . . 7  
 Especificaciones. . . . . 8

**Instrucciones de inicio**

Instalación . . . . . 9  
 Nota sobre la instalación . . . . . 10  
 Controles . . . . . 11  
 Pantalla. . . . . 13  
 Encendido/Apagado . . . . . 13  
 Configuración inicial . . . . . 13

**Hacer/responder llamadas**

Realizar llamadas . . . . . 15  
 Contestar llamadas. . . . . 15  
 Funciones útiles durante una llamada . . . . . 16

**Agenda**

Agenda de la unidad portátil. . . . . 17

**Programación**

Ajustes programables. . . . . 18  
 Programación especial. . . . . 20

**Servicio de identificación de llamadas**

Utilización del servicio de identificación de llamadas . . . . . 21  
 Lista de llamadas recibidas . . . . . 21

**Servicio de buzón de voz**

Servicio de buzón de voz . . . . . 23

**Llamada interna/localizador**

Llamadas internas . . . . . 24  
 Localizador de unidades portátiles. . . . . 24  
 Transferencia de llamadas, llamadas de conferencia . . . . . 24

**Información de utilidad**

Entrada de caracteres . . . . . 25  
 Mensajes de error. . . . . 27  
 Solución de problemas. . . . . 27  
 Montaje en la pared . . . . . 31  
 Garantía . . . . . 32  
 Hoja de declaración de conformidad . . . . . 33

**Índice analítico**

Índice analítico . . . . . 34

**Introducción**

**Composición del modelo**

Serie	Modelo nº	Unidad base	Unidad portátil	
		Nº de pieza	Nº de pieza	Cantidad
Serie KX-TG1611	KX-TG1611	KX-TG1611	KX-TGA161	1
	KX-TG1612	KX-TG1611	KX-TGA161	2
	KX-TG1613	KX-TG1611	KX-TGA161	3
Serie KX-TG1711	KX-TG1711	KX-TG1711	KX-TGA171	1

- La función de llamada interna solo se encuentra disponible para los modelos KX-TG1612 y KX-TG1613.
- En este manual de instrucciones se omitirá el sufijo (SP) en los siguientes números de modelo:  
KX-TG1611SP/KX-TG1612SP/KX-TG1613SP/KX-TG1711SP

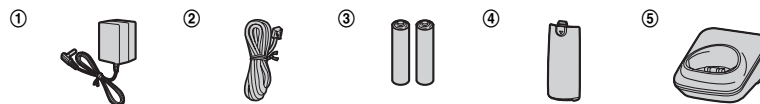
**Información sobre accesorios**

**Accesorios incluidos**

Nº	Accesorio/número de pieza	Cantidad		
		KX-TG1611 KX-TG1711	KX-TG1612	KX-TG1613
①	Adaptador de CA/PNLV226CE	1	2	3
②	Cable de línea telefónica	1	1	1
③	Pilas recargables*1	2	4	6
④	Tapa de la unidad portátil*2	1	2	3
⑤	Cargador	—	1	2

\*1 Consulte página 4 para obtener información sobre la sustitución de las pilas.

\*2 La tapa de la unidad portátil está acoplada a la unidad portátil.



## Introducción

### Accesorios adicionales/de recambio

Póngase en contacto con su distribuidor Panasonic más próximo para más información.

Accesorio	Número de modelo
Pilas recargables	HHR-4NGE (P03P) o HHR-4MRE (P03I) <sup>*1</sup>
	Tipo de pilas: – hidruro metálico de níquel (Ni-MH) – 2 pilas de tamaño AAA (R03) para cada unidad portátil

\*1 Las pilas de recambio pueden tener una capacidad diferente a la de las pilas incluidas.

### Información general

- Este equipo está diseñado para uso únicamente en las redes telefónicas analógicas de España y Portugal.
- En caso de que surgiera algún problema, proceda a ponerse en contacto con el proveedor del equipo en primer lugar.

#### Declaración de conformidad:

- Panasonic System Networks Co., Ltd. declara que este equipo cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones importantes de la Directiva 1999/5/EC de Equipo Terminal de Radiotelecomunicaciones (R&TTE).

Las declaraciones de conformidad para los productos Panasonic relevantes descritos en este manual están disponibles para su descarga visitando:

<http://www.doc.panasonic.de>

#### Contacto del representante autorizado:

Panasonic Testing Centre  
Panasonic Marketing Europe GmbH  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

### Información importante

#### Para su seguridad

Para evitar lesiones graves personales o en bienes, o incluso la muerte, lea esta sección detenidamente antes de usar el producto con objeto de garantizar un funcionamiento correcto y seguro del mismo.

#### ADVERTENCIA

##### Conexión de alimentación

- Utilice solo la fuente de alimentación marcada en el producto.
- No sobrecargue los enchufes ni los alargadores. Puede provocar riesgos de incendio o descargas eléctricas.
- Introduzca completamente el adaptador de CA y el enchufe de alimentación en la toma de corriente. De lo contrario, puede producirse una descarga eléctrica o calor excesivo que provoque un incendio.
- Elimine con frecuencia el polvo, etc. del adaptador de CA y del enchufe de alimentación desenchufándolos de la toma de corriente y pasando, a continuación, un trapo seco sobre ellos. El polvo acumulado puede provocar un insuficiente aislamiento contra la humedad, etc. y dar lugar a un incendio.
- Desenchufe el producto de las tomas de corriente si este expulsa humo, un olor extraño o hace un ruido anormal. Estas situaciones pueden provocar un incendio o descarga eléctrica. Compruebe que ha dejado de salir humo y póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado.
- Desenchufe el producto de las tomas de corriente y no toque nunca su interior si la cubierta ha sido forzada.
- Nunca toque el enchufe con las manos mojadas. Existe riesgo de descarga eléctrica.

##### Colocación

- Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no exponga el aparato a la lluvia ni a otro tipo de humedad.
- No coloque ni utilice este producto cerca de dispositivos controlados automáticamente como, por ejemplo, puertas automáticas o alarmas de incendio. Las ondas de radio emitidas por este producto podrían causar un funcionamiento incorrecto de dichos dispositivos y provocar así un accidente.

- No permita que se tire excesivamente del cable de adaptador de CA ni del cable de línea telefónica, ni tampoco que estén torcidos o colocados debajo de objetos pesados.

##### Precauciones de funcionamiento

- Desenchufe el producto de las tomas de corriente antes de limpiarlo. No utilice limpiadores líquidos ni aerosoles.
- No desmonte el producto.
- No derrame líquidos (detergentes, productos de limpieza, etc.) sobre el enchufe del cable de línea telefónica ni permita que se moje. Esto podría provocar un incendio. Si se moja el cable de línea telefónica, desenchúfelo inmediatamente de la clavija de teléfono y no lo utilice.

##### Precauciones médicas

- Consulte con el fabricante acerca de cualquier dispositivo médico personal, como por ejemplo marcapasos o audífonos, para determinar si está correctamente protegido de energía de RF (radiofrecuencia) externa. (El producto funciona en la banda de frecuencia entre 1,88 GHz y 1,90 GHz, y la potencia de transmisión de RF es de 250 mW (máx.))
- No utilice el producto en instalaciones de asistencia sanitaria si así lo indica la normativa de la zona. Los hospitales o instalaciones sanitarias pueden estar utilizando equipos sensibles a la energía de RF externa.

#### ATENCIÓN

##### Instalación y ubicación

- Nunca instale el teléfono durante una tormenta eléctrica.
- Nunca instale tomas de la línea telefónica en ubicaciones húmedas, a no ser que se trate de una toma especial para estos ambientes.
- Nunca toque cables ni terminales telefónicos no aislados, a no ser que se haya desconectado la línea telefónica en la interfaz de la red.
- Tenga precaución al instalar o modificar las líneas telefónicas.
- El adaptador de CA es el dispositivo de desconexión principal. Asegúrese de que la toma de CA esté instalada cerca del producto y que sea fácilmente accesible.

### Información importante

- Este unidad no permitirá realizar llamadas en los casos siguientes:
  - si las pilas de la unidad portátil necesitan ser recargadas o están defectuosas.
  - si se produce un corte de corriente.

#### Pilas

- Recomendamos la utilización de las pilas especificadas en página 4. **UTILICE SOLO pilas Ni-MH recargables de tamaño AAA (R03).**
- No mezcle pilas viejas y nuevas.
- No abra ni rompa las pilas. El electrolito que se desprendería es corrosivo y puede provocar quemaduras o lesiones en los ojos o la piel. El electrolito es tóxico y podría resultar nocivo en caso de ingestión.
- Tenga cuidado al manipular las pilas. Tenga cuidado de no provocar cortocircuitos con materiales conductivos como anillos, pulseras o llaves. Las pilas y los conductores pueden recalentarse y provocar quemaduras.
- Cargue las pilas proporcionadas o identificadas para su uso con este producto según las instrucciones y limitaciones especificadas en este manual.
- Utilice solo la unidad base compatible (o cargador) para cargar las pilas. No manipule la unidad base (o cargador). En caso de no seguir estas instrucciones las pilas podrían hincharse o explotar.

### Instrucciones de seguridad importantes

Cuando utilice el producto, debe respetar las precauciones de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y daños personales, incluidos los siguientes:

1. No utilice esta unidad cerca del agua, por ejemplo cerca de una bañera, el lavabo, el fregadero de la cocina, la pila del lavadero, un sótano húmedo ni cerca de una piscina.
2. Evite utilizar el teléfono (excepto de tipo inalámbrico) durante una tormenta eléctrica. Existe un pequeño riesgo de descarga eléctrica producida por un rayo.
3. No utilice el teléfono para informar de un escape de gas cuando se encuentra cerca del escape.

4. Utilice solo el cable de alimentación y las pilas indicadas en este manual. No acerque las pilas al fuego. Podrían explotar. Siga siempre las instrucciones locales sobre el posible tratamiento de residuos.

#### GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

### Para un rendimiento óptimo

#### Ubicación de la unidad base/prevencción contra el ruido

La unidad base y otras unidades compatibles con Panasonic utilizan ondas de radio para comunicarse entre sí.

- Con objeto de obtener cobertura máxima e interferencias sonoras mínimas, coloque la unidad base:
  - en una ubicación cómoda, elevada y céntrica, sin obstrucciones entre la unidad portátil y la unidad base en interiores.
  - alejada de aparatos electrónicos, como televisores, radios, ordenadores, dispositivos inalámbricos u otros teléfonos.
  - evitando su orientación hacia transmisores de radiofrecuencia, como antenas externas o estaciones de telefonía móvil. (No coloque la unidad base en una ventana saliente ni cerca de una ventana).
- La cobertura y la calidad de voz dependen de las condiciones medioambientales locales.
- Si la recepción en la ubicación de la unidad base no es satisfactoria, desplace la unidad a otra ubicación para obtener mejor recepción.

#### Acerca del entorno

- Mantenga el producto lejos de elementos eléctricos que generen ruido, como fluorescentes o motores.
- El producto no se debe exponer al humo excesivo, el polvo, las altas temperaturas ni las vibraciones.
- El producto no se debe exponer a la luz solar directa.
- No coloque objetos pesados sobre el producto.
- Cuando deje el producto sin utilizar durante un período de tiempo largo, desenchufe el producto de la toma de corriente.
- Mantenga el producto alejado de fuentes de calor como radiadores, cocinas, etc. Tampoco

### Información importante

debe estar situado en lugares en los que la temperatura sea inferior a 0 °C o superior a 40 °C. También deben evitarse los sótanos húmedos.

- La distancia máxima de llamada se puede reducir cuando el producto se utilice en los siguientes lugares: cerca de obstáculos, como colinas, túneles, metro, o bien cerca de objetos metálicos como alambradas, etc.
- El uso del producto cerca de dispositivos eléctricos puede provocar interferencia. Manténgalo alejado de los dispositivos eléctricos.

#### Cuidado rutinario

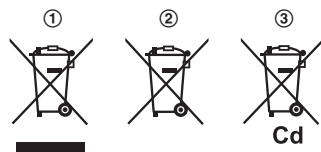
- Limpie la superficie exterior del producto con un paño suave y húmedo.
- No utilice benceno, disolvente ni ningún polvo abrasivo.

### Más información

#### Información sobre el desecho, el traspaso o la devolución del producto

- Este producto puede guardar información privada y confidencial. Para proteger su privacidad y confidencialidad, se recomienda borrar de la memoria la información como, por ejemplo, las entradas de la agenda y la lista de llamadas recibidas, antes de desechar, traspasar o devolver el producto.

#### Información para Usuarios sobre la Recolección y Eliminación de aparatos viejos y baterías usadas



Estos símbolos (①, ②, ③) en los productos, embalajes y/o documentos adjuntos, significan que los aparatos eléctricos y electrónicos y las baterías no deberían ser mezclados con los desechos domésticos.

Para el tratamiento apropiado, la recuperación y el reciclado de aparatos viejos y baterías usadas, por favor, observe las normas de recogida aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y a las Directivas 2002/96/CE y 2006/66/CE.

Al desechar estos aparatos y baterías correctamente, Usted estará ayudando a preservar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud de la humanidad y el medio ambiente que, de lo contrario, podría producirse por un manejo inapropiado de los residuos.

Para mayor información sobre la recolección y el reciclado de aparatos y baterías viejos, por favor, contacte a su comunidad local, su servicio de eliminación de residuos o al comercio donde adquirió estos aparatos.

Podrán aplicarse penas por la eliminación incorrecta de estos residuos, de acuerdo a la legislación nacional.

#### Para usuarios empresariales en la Unión Europea

Si usted desea desechar aparatos eléctricos y electrónicos, por favor contacte a su distribuidor o proveedor a fin de obtener mayor información.

#### Información sobre la Eliminación en otros Países fuera de la Unión Europea

Estos símbolos (①, ②, ③) solo son válidos dentro de la Unión Europea. Si desea desechar estos objetos, por favor contacte con sus autoridades locales o distribuidor y consulte por el método correcto de eliminación.

#### Nota sobre el símbolo de la batería

Este símbolo (②) puede ser usado en combinación con un símbolo químico (③). En este caso, el mismo cumple con los requerimientos establecidos por la Directiva para los químicos involucrados.

## Información importante

### Especificaciones

- **Estándar:**  
DECT (Digital Enhanced Cordless  
Telecommunications: telecomunicaciones  
inalámbricas digitales mejoradas)
  - **Banda de frecuencia:**  
1,88 GHz y 1,90 GHz
  - **Potencia de transmisión de RF:**  
Aprox. 10 mW (alimentación media por canal)
  - **Fuente de alimentación:**  
220–240 V CA, 50/60 Hz
  - **Consumo de energía:**  
**Unidad base:**  
Modo de reposo: Aprox. 0,6 W  
Máximo: Aprox. 3,3 W  
**Cargador:**  
Modo de reposo: Aprox. 0,1 W  
Máximo: Aprox. 2,2 W
  - **Condiciones de funcionamiento:**  
0 °C–40 °C, 20 %–80 % de humedad relativa  
del aire (seco)
- Nota:**
- El diseño y las especificaciones pueden modificarse sin previo aviso.
  - Las ilustraciones de este manual de instrucciones pueden diferir ligeramente de las del producto real.



**Instrucciones de inicio**

**Instalación**

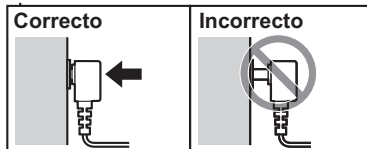
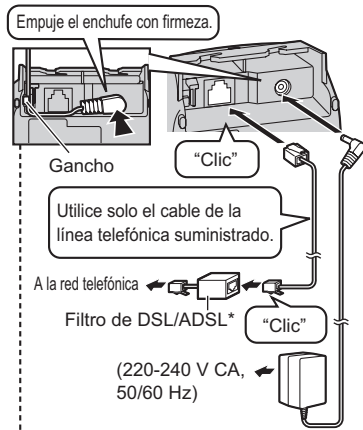
**Conexiones**

- Use solo el adaptador de CA Panasonic PNLV226CE suministrado.
- Para montar la unidad en una pared, véase página 31.

■ **Unidad base (KX-TG1611/KX-TG1612/ KX-TG1613)**

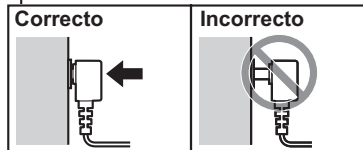
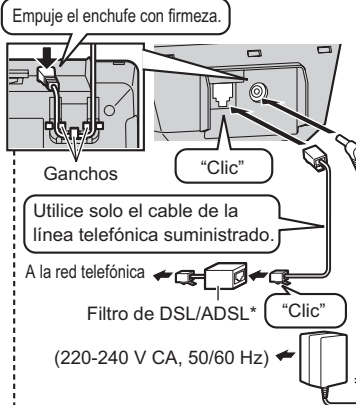
**Importante:**

- Primero conecte el cable telefónico incluido y, a continuación, conecte el cable adaptador de CA.



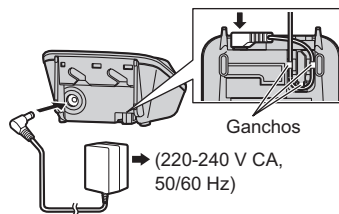
\*Si dispone de un servicio DSL/ADSL, necesita un filtro para DSL/ADSL (no suministrado).

■ **Unidad base (KX-TG1711)**



\*Si dispone de un servicio DSL/ADSL, necesita un filtro para DSL/ADSL (no suministrado).

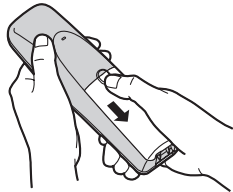
■ **Cargador**



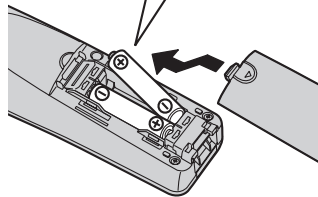
## Instrucciones de inicio

### Colocación de las pilas

- UTILICE SOLO pilas Ni-MH de tamaño AAA (R03).
- NO utilice pilas alcalinas, de manganeso ni Ni-Cd.
- Compruebe que las polaridades son las correctas (+, -).

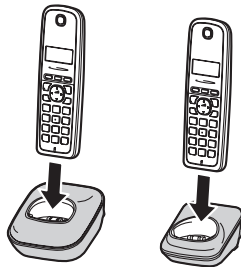


SOLO Ni-MH recargable



### Carga de las pilas

Cárguelo unas 7 horas.



### Nota sobre la instalación

#### Nota sobre las conexiones

- El adaptador de CA deberá permanecer conectado en todo momento. (Es normal que se caliente durante la utilización.)
- El adaptador de CA deberá estar conectado a una toma de CA orientada verticalmente o montada en el suelo. No conecte el adaptador de CA a una toma de CA montada en el techo, ya que el peso del adaptador puede hacer que se desconecte.

#### Durante un corte de corriente

La unidad no funcionará si se produce un corte de corriente. Recomendamos que conecte un teléfono con cable (sin adaptador de CA) a la misma línea telefónica o a la misma toma de la línea telefónica, si dispone de esa toma en su casa.

#### Nota sobre la instalación de las pilas

- Utilice las pilas recargables suministradas. Para cambiarlas, recomendamos que utilice las pilas recargables de Panasonic especificadas en página 4, 6.
- Limpie los extremos (+, -) de las pilas con un paño seco.
- Evite tocar los extremos de las baterías (+, -) o los contactos de la unidad.

#### Nota sobre la carga de las pilas

- Es normal que la unidad portátil se caliente durante la carga.
- Limpie los terminales de carga de la unidad portátil, la unidad base y el cargador con un trapo suave y seco una vez al mes. Antes de limpiar la unidad, desconéctela de las tomas de corriente y cables de línea telefónica a los que esté conectada. Limpie con mayor frecuencia si la unidad está expuesta a grasa, polvo o humedad.

**Instrucciones de inicio**

**Nivel de la batería**

Icono	Nivel de la batería
	Alta
	Media
	Baja
	Necesita recargarse.

**Rendimiento de las pilas Ni-MH de Panasonic (pilas incluidas)**

Funcionamiento	Tiempo de funcionamiento
En uso continuo	15 horas máx.
Tiempo de pausa (reposo)	170 horas máx.

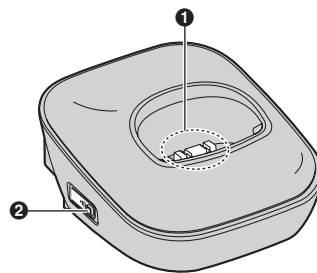
**Nota:**

- Es normal que las pilas no alcancen una capacidad total con la carga inicial. El rendimiento máximo de las pilas se alcanza después de unos cuantos ciclos completos de carga/descarga (uso).
- El rendimiento real de las pilas depende de su uso y de su entorno ambiental.
- Incluso después de cargar totalmente las pilas, la unidad portátil puede dejarse sobre la unidad base o el cargador sin perjudicar las pilas en absoluto.
- Puede que el nivel de las pilas no se muestre correctamente después de cambiarlas. En este caso, coloque la unidad portátil sobre la unidad base o el cargador y cárguela durante al menos 7 horas.

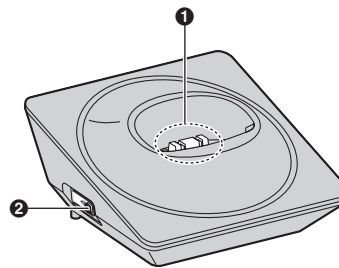
**Controles**

**Unidad base**

■ KX-TG1611/KX-TG1612/KX-TG1613



■ KX-TG1711

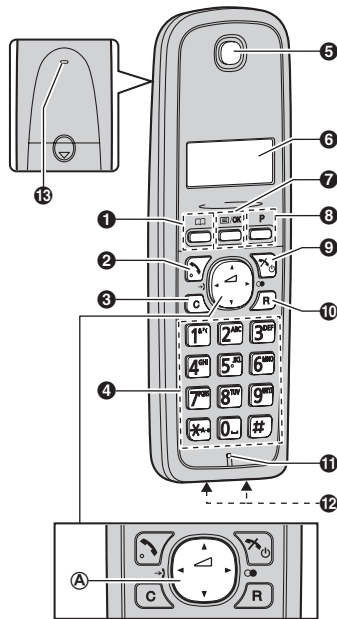


- 1 Terminales de carga
- 2 [📶] (Localizador)

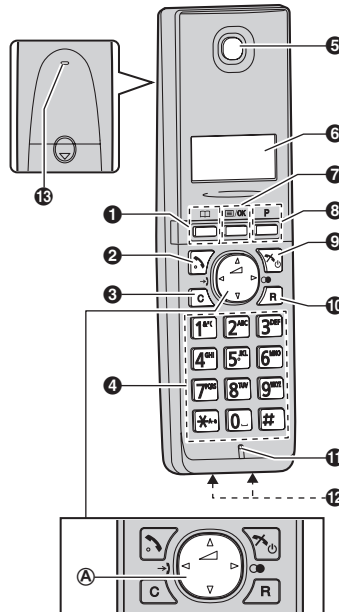
## Instrucciones de inicio

### Unidad portátil

■ KX-TG1611/KX-TG1612/KX-TG1613



■ KX-TG1711



- 1 [ ] (Agenda)
- 2 [ ] (Hablar)
- 3 [C] (Borrar)
- 4 Teclado numérico de marcación
- 5 Auricular
- 6 Pantalla
- 7 [ ]/OK (Menú/OK)
- 8 [P] (Pausa)
- 9 [ ] (Apagado/Encendido)
- 10 [R]: Tecla R (Recuperar)
- 11 Micrófono
- 12 Terminales de carga
- 13 Timbre

■ Tipo de control

- A Tecla navegador
  - [▲], [▼], [◀], o [▶]: desplazarse por diversas listas y elementos.
  - ▲ (Volumen: [▲] o [▼]): ajustar el volumen del auricular mientras se habla.

## Instrucciones de inicio

- [◀] (→): Lista de llamadas): ver la lista de llamadas.
- [▶] (●): Rellamada): ver la lista de rellamadas.

## Pantalla

### Elementos de la pantalla de la unidad portátil

Elemento	Significado
	Dentro del radio de cobertura de la unidad base <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si parpadea: la unidad portátil está buscando la unidad base. (página 28)</li> </ul>
	La unidad portátil está en una llamada externa. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando parpadea: Se está recibiendo una llamada entrante o la llamada se ha puesto en espera.</li> </ul>
	Llamada perdida <sup>*1</sup> (página 21)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El silencio está activado. (página 16)</li> <li>• Volumen timbre apagado. (página 18)</li> </ul>
	Nivel de la batería
	La agenda telefónica está abierta.
	Se ha recibido un nuevo mensaje en el buzón de voz. <sup>*2</sup> (página 23)

\*1 Solo abonados a la identificación de llamadas  
 \*2 Solo abonados al buzón de voz

## Encendido/Apagado

**Encendido**  
 Pulse [🔌].

### Apagado

Pulse [🔌] durante 2 segundos.

## Configuración inicial

### Significado de los símbolos:

Ejemplo: [⏏]: "Desactivar"

Pulse [▼] o [▲] para seleccionar las palabras entre comillas.

### Idioma de la pantalla

- 1 [OK]
- 2 [⏏]: "Prog. Inicial" → [OK]
- 3 [⏏]: "Idioma" → [OK]
- 4 [⏏]: Seleccione el idioma deseado. → [OK] → [🔌]

#### Nota:

- Si selecciona un idioma que no puede leer: [🔌] → [OK] → [▼] 4 veces → [OK] 2 veces → [⏏]: seleccione el idioma deseado. → [OK] → [🔌]

### Fecha y Hora

- 1 [OK]
- 2 [⏏]: "Conf. Hora" → [OK]
- 3 [⏏]: "Fecha y hora" → [OK]
- 4 Introduzca el día, mes y año actuales. → [OK]  
 Ejemplo: 15 de julio de 2011  
 [1] [5] [0] [7] [1] [1]
- 5 Introduzca la hora y los minutos actuales. → [OK]  
 Ejemplo: 15:30  
 [1] [5] [3] [0]
  - Si introduce una fecha u hora incorrecta, pulse [C] y vuelva a realizar los pasos desde el número 3.
- 6 [🔌]

#### Nota:

- La fecha y la hora pueden ser incorrectas tras un corte de energía. En ese caso vuelva a ajustar la fecha y la hora.

### Instrucciones de inicio

#### Modo de marcación

Si no puede realizar llamadas, cambie este ajuste según su servicio de línea telefónica. El valor predeterminado es "Tonos".

"Tonos": para el servicio de tono de marcado.

"Pulsos": para el servicio de marcado giratorio o por pulsos.

- 1 [OK]
- 2 [↑]: "Prog. Inicial" → [OK]
- 3 [↓]: "Modo Marc" → [OK]
- 4 [↑]: Seleccione el ajuste deseado.
- 5 [OK] → [↵]

## Hacer/responder llamadas

### Realizar llamadas

- 1 Levante la unidad portátil y marque el número de teléfono.
  - Para corregir un dígito, pulse [C].
- 2 [↶]
- 3 Cuando haya terminado de hablar, pulse [⏏] o coloque la unidad portátil en la unidad base o el cargador.

### Ajuste del volumen del auricular

Pulse [▲] o [▼] varias veces mientras habla.

### Realización de llamadas con la lista de llamadas

Los 10 últimos números de teléfono marcados se guardan en la lista de llamadas (24 dígitos máx. para cada uno).

- 1 [↶] (●)
- 2 [↷]: Seleccione el número de teléfono deseado.
  - Si el número coincide con un número de teléfono almacenado en la agenda telefónica, se visualizará el nombre almacenado en la agenda.
- 3 [↶]

### Modificar/borrar/guardar números en la lista de llamadas

- 1 [↶] (●)
- 2 [↷]: Seleccione el número de teléfono deseado. → [OK]
- 3 Continúe con la operación deseada.
  - **Modificar un número antes de llamar:**  
[↷]: "Edit. Llam." → [OK] → Pulse [←] o [→] para mover el cursor. → Modifique el número. → [↶]
  - **Borrar un número:**  
[↷]: seleccione "Borrar" o "Borrar todo". → [OK] 2 veces → [⏏]
  - **Guardar un número en la agenda:**  
[↷]: "Agre. agenda" → [OK] → Para guardar el nombre, continúe desde el paso 3, "Añadir entradas", página 17.

#### Nota:

- Al modificar:
  - Para borrar un número, sitúe el cursor a la derecha de donde desea borrarlo y, a continuación, pulse [C].

- Para insertar un número, sitúe el cursor a la derecha de donde desea insertarlo y, a continuación, pulse la tecla adecuada.

### Pausa (para centralitas y servicios de larga distancia)

La marcación con pausa se utiliza en ciertos casos con servicios de centralita y de llamadas a larga distancia. Al guardar el número de acceso de una tarjeta telefónica y el PIN en la agenda, también se necesita una pausa (página 17).

**Ejemplo:** Si necesita marcar el número de acceso de línea "0" al realizar llamadas externas a través de una centralita:

- 1 [0] → [P]
- 2 Marque el número de teléfono. → [↶]

#### Nota:

- Se inserta una pausa de 3 segundos cada vez que se pulsa [P]. Repítalo si es necesario para crear pausas más largas.

### Contestar llamadas

- 1 Levante la unidad portátil y pulse [↶] cuando la unidad esté sonando.
  - También puede contestar la llamada pulsando cualquier tecla de [0] a [9], [\*] o [#]. (Cualquier función de respuesta por teclas)
- 2 Cuando haya terminado de hablar, pulse [⏏] o coloque la unidad portátil en la unidad base o el cargador.

### Comunicación automática

Puede contestar llamadas con solo coger la unidad portátil de la unidad base o el cargador. No necesita pulsar [↶]. Para activar esta función, véase página 19.

### Ajuste del volumen del timbre de la unidad portátil

- **Cuando la unidad portátil esté sonando para una llamada entrante:**  
Pulse [▲] o [▼] varias veces para seleccionar el volumen deseado.
- **Programación del volumen con anterioridad:**
  - 1 [OK]
  - 2 [↷]: "Prog. Timbre" → [OK]
  - 3 [↷]: "Volumen" → [OK]
  - 4 [↷]: Seleccione el volumen deseado.

## Hacer/responder llamadas

5 [OK] → [M] [OK]

### Funciones útiles durante una llamada

#### Silencio

Mientras el modo de silencio está activado, puede oír a la otra persona pero esta no puede oírle.

- 1 Pulse [OK] durante la conversación. → [M]: "silencio" → [OK]
  - Se muestra [M].
- 2 Para volver a la conversación, pulse [OK]. → [M]: "silencio" → [OK]

#### Recuperar

[R] le permite utilizar funciones especiales de la centralita del host, como la transferencia de una llamada de una extensión o el acceso a servicios telefónicos adicionales.

#### Nota:

- Para cambiar la asignación del tiempo asociado a Tecla R (Recuperar), consulte página 19.

### Para los usuarios del servicio de llamada en espera o de identificación de llamada en espera

Para utilizar la llamada en espera o la identificación de llamadas en espera, debe suscribirse con su empresa de telefonía/proveedora de servicios.

Esta función le permite recibir llamadas mientras está realizando otra llamada. Si recibe una llamada mientras está al teléfono, oírá un tono de llamada en espera.

Si se suscribe tanto al servicio de identificación de llamada como al servicio de llamada en espera con identificador de llamada, la información de la 2ª persona que realiza la llamada se muestra tras oír el tono de llamada en espera en la unidad portátil.

- 1 Pulse [R] para contestar la 2ª llamada.
- 2 Para cambiar entre llamadas, pulse [R].

#### Nota:

- Póngase en contacto con el proveedor del servicio/la compañía telefónica para consultar los detalles y la disponibilidad de este servicio en su zona.

### Marcación temporal por tonos (para teléfonos con dial giratorio o por pulsos)

Puede cambiar temporalmente el modo de marcación a marcación por tonos cuando necesite acceder a servicios de este tipo (por ejemplo, servicios de contestador, servicios bancarios telefónicos, etc.).

Pulse [M] antes de introducir los números de acceso que requiere la marcación por tonos.

### Uso compartido de la llamada

Disponible para:  
KX-TG1612/KX-TG1613

Puede unirse a una llamada externa ya existente. Para unirse a la conversación, pulse [M] cuando la otra unidad portátil esté en una llamada externa.

#### Nota:

- Para impedir que otros usuarios se unan a sus conversaciones con llamadas externas, active el modo de privacidad (página 19).



## Agenda

### Agenda de la unidad portátil

La agenda le permite realizar llamadas sin tener que marcar manualmente. Puede añadir 50 nombres y números de teléfono, y confirmar el número de entradas (página 17).

#### Añadir entradas

- 1 [□□]
- 2 [↕]: "Nueva ent." → [⏏/OK]
- 3 Introduzca el nombre de la persona (12 caracteres como máx.). → [⏏/OK]
  - Puede cambiar el modo de introducción de caracteres pulsando [□□] (página 25).
- 4 Introduzca el número de teléfono de la persona (24 dígitos máx.). → [⏏/OK] 2 veces
  - Para añadir otros números, pulse [⏏/OK] y repita los pasos desde el 3.
- 5 [↵]

#### Confirmar el número de entradas

- 1 [□□]
- 2 [↕]: "Memoria" → [⏏/OK]
- 3 [↵]

#### Localizar y llamar desde una entrada de la agenda

##### Rastrear todas las entradas

- 1 [□□]
- 2 [↕]: "Most. Lista" → [⏏/OK]
- 3 [↕]: Seleccione la entrada deseada.
  - Para visualizar el número de teléfono, pulse [⏏/OK]. → [↕]: "Ver Núm. Tel." → [⏏/OK]
  - Para volver, pulse [C].
- 4 [↵]

##### Modificar entradas

- 1 Localice la entrada deseada (página 17). → [⏏/OK]
- 2 [↕]: "Editar" → [⏏/OK]
- 3 Modifique el nombre si fuera necesario (12 caracteres máx.; página 25). → [⏏/OK]
- 4 Modifique el número de teléfono si fuera necesario (24 dígitos máx.; página 15). → [⏏/OK] 2 veces
- 5 [↵]

#### Editar una entrada y realizar una llamada

- 1 Localice la entrada deseada (página 17). → [⏏/OK]
- 2 [↕]: "Edit. Llam." → [⏏/OK] → Pulse [◀] o [▶] para mover el cursor. → Modifique el número (página 15). → [↵]

#### Borrar entradas

##### Borrar una entrada

- 1 Localice la entrada deseada (página 17). → [⏏/OK]
- 2 [↕]: "Borrar" → [⏏/OK] 2 veces
- 3 [↵]

##### Borrar todas las entradas

- 1 [□□]
- 2 [↕]: "Borrar todo" → [⏏/OK] 2 veces
- 3 [↵]

#### Marcado en cadena

Esta función le permite marcar números de teléfono de la agenda mientras está con una llamada. Esta función se puede utilizar, por ejemplo, para marcar un número de acceso de una tarjeta comercial o un PIN de una cuenta bancaria que haya guardado en la agenda, sin tener que marcarlo manualmente.

- 1 Durante una llamada externa, pulse [□□].
- 2 [↕]: Seleccione la entrada deseada.
- 3 Pulse [↵] para marcar el número.

##### Nota:

- Al guardar un número de acceso de una tarjeta telefónica o el PIN en la agenda a modo de entrada en la agenda, pulse [P] para añadir pausas tras el número y el PIN, según sea necesario (página 15).
- Si dispone del servicio por impulsos/rotativo, debe pulsar [X] antes de pulsar [□□] en el paso 1 para cambiar temporalmente el modo de marcación a tono. Al añadir entradas a la agenda, recomendamos añadir [X] al principio de los números de teléfono que desea marcar en cadena (página 17).

## Programación

### Ajustes programables

Puede personalizar la unidad programando las siguientes funciones con la unidad portátil.

#### Programación mediante desplazamiento por los menús en pantalla

- 1 [OK]
- 2 Pulse [v] o [▲] para seleccionar el menú principal deseado. → [OK]
- 3 Pulse [v] o [▲] para seleccionar la opción deseada del submenú 1. → [OK]
  - En algunos casos, puede que necesite realizar la selección desde el submenú 2. → [OK]
- 4 Pulse [v] o [▲] para seleccionar la configuración deseada. → [OK]
  - Este paso puede variar según la función que se esté programando.
  - Para salir de la operación, pulse [X].

#### Nota:

- En la tabla siguiente, < > indica el valor predeterminado.

Menú principal	Submenú 1	Submenú 2	Página	
Prog. Timbre	Volumen <sup>*1</sup> <Volumen 5>	–	15	
	Tonollam. <sup>*2</sup> <Tonollam. 1>	–	–	
Conf. Hora	Fecha y hora <sup>*3</sup>	–	13	
	Alarma	Modo Alarma <Desactivar>	–	20
		Repetir hora <Desactivar>		
		Repet. cicl. <3 Minutos>		
		Tonollam. <Tonollam. 1>		
		Volumen <Volumen 5>		
Ajuste Hora <sup>*3, *4</sup> <Id.Ll.Ent>	–	–		
Agenda	Most.Lista	–	17	
	Nueva ent.	–	17	
	Borrar todo	–	17	
	Memoria	–	17	
Lista llam.	–	–	21	

**Programación**

Menú principal	Submenú 1	Submenú 2	Página
Prog. Inicial	Idioma <Español>	–	13
	Contraste (Contraste de pantalla) <Contraste03>	–	–
	Reloj Disp <sup>*5</sup> <Activar>	–	–
	Com. Auto. <sup>*6</sup> <Desactivar>	–	15
	Regis. Port	–	30
	SonidosTecl. <sup>*7</sup> <Activar>	–	–
	Modo Marc <sup>*3</sup> <Tonos>	–	14
	Recup. Llam. <sup>*3, *8, *9</sup> <100 miliseg.>	–	16
	Modo privado <sup>*3, *10, *11</sup> <Desactivar>	–	–
	Cambiar PIN <sup>*3</sup>	–	30
Com. Interna <sup>*10</sup>	–	–	24

\*1 El volumen del timbre no se puede desactivar para la paginación.

\*2 Si selecciona una de las melodías del tono del timbre, el tono del timbre seguirá sonando varios segundos aunque finalice la llamada. Es posible que oiga un tono de marcado o que no haya nadie al otro lado de la línea cuando conteste a la llamada.

\*3 Si programa esta configuración con una de las unidades portátiles, no tiene que programar el mismo elemento con la otra unidad. (KX-TG1612/KX-TG1613)

\*4 Esta función permite a la unidad ajustar automáticamente la fecha y la hora cada vez que se recibe información de la llamada que incluye la fecha y la hora.

Para activar esta función, seleccione "Id.Ll.Ent". Para desactivar esta función, seleccione "Manual". (Solo abonados a la identificación de llamadas)

Para utilizar esta función, ajuste primero la fecha y la hora (página 13).

\*5 Cuando esta función se desactiva, se visualiza el número de la unidad portátil.

\*6 Si tiene suscrita la identificación de llamada y desea ver el número llamante antes de descolgar el teléfono y responder una llamada, desactive esta opción.

\*7 Desactive esta función si prefiere no oír los tonos de tecla mientras marca o pulsa cualquier tecla.

\*8 Si utiliza la unidad en Portugal, seleccione "250 miliseg." como el tiempo asociado a Tecla R (Recuperar).

\*9 El tiempo que se asigne Tecla R (Recuperar), depende de la centralita telefónica o de la Línea pública. Póngase en contacto con su proveedor si es necesario.

\*10KX-TG1611/KX-TG1711: Aunque la unidad portátil muestre estos elementos, estas funciones no están disponibles para este modelo.

\*11 Para impedir que otros usuarios se unan a sus conversaciones con llamadas externas, active esta función.

## Programación

### Programación especial

#### Alarma

Sonará una alarma durante 2 minutos a la hora programada (una vez o diaria). También se pueden personalizar las horas y el ciclo de repetición (función de repetición de alarma). La alarma se puede configurar para cada unidad portátil.

**Ejemplo:** Si desea que la alarma suene 3 veces, con intervalos de repetición cada 5 minutos desde las 7:00, ajuste la alarma de la siguiente manera; Hora: "07:00"

"Repetir hora": "3 Hora"

"Repet. cicl.": "5 Minutos"

#### Importante:

- Configure la fecha y la hora de antemano (página 13).

- 1 [OK]
- 2 [↑]: "Conf. Hora" → [OK]
- 3 [↑]: "Alarma" → [OK]
- 4 [↑]: "Modo Alarma" → [OK]
- 5 [↑]: Seleccione la opción de alarma deseada. → [OK]

<p>"Desactivar" Desactiva la alarma. Vaya al paso 15.</p>
<p>"Una vez" La alarma suena una vez a la hora programada.</p>
<p>"Rep. Cada Día" La alarma suena todos los días a la hora programada.</p>

- 6 Ajuste la hora deseada. → [OK]
- 7 [↑]: "Repetir hora" → [OK]
- 8 [↑]: Seleccione el ajuste deseado. → [OK]
  - Si desea que la alarma solo suene 1 vez, seleccione "Desactivar" y vaya al paso 11.
- 9 [↑]: "Repet. cicl." → [OK]
- 10 [↑]: Seleccione el ajuste deseado. → [OK]
- 11 [↑]: "Tonollam." → [OK]
- 12 [↑]: Seleccione el tono de alarma que desea. → [OK]
  - Seleccione un tono del timbre diferente del utilizado para llamadas externas.

- 13 [↑]: "Volumen" → [OK]

- 14 [↑]: Seleccione el volumen deseado. → [OK]

- 15 [Mute]

#### Nota:

- Pulse [Mute] para parar la alarma completamente.
- Pulse cualquier tecla de [0] a [9], [X], o [#] para detener el sonido, pero deje la hora ajustada o la función de repetición de alarma activadas.
- Cuando se esté utilizando la unidad portátil, la alarma no sonará hasta que la unidad esté en el modo de reposo.

## Servicio de identificación de llamadas

### Utilización del servicio de identificación de llamadas

#### Importante:

- Esta unidad es compatible con la identificación de llamadas. Para utilizar las funciones de identificación de llamadas, debe suscribirse al servicio de identificación de llamadas. Póngase en contacto con su operador del servicio o compañía telefónica si desea obtener detalles.

### Funciones de la identificación de llamadas

Cuando se recibe una llamada externa, se visualiza el número de teléfono del llamante.

La información de las 50 últimas llamadas se registra en la lista de llamadas recibidas desde la más reciente a la más antigua.

- Si la unidad no puede recibir la información de la llamada, se muestra lo siguiente:
  - “No Disp. ”: la llamada se realiza desde una zona que no dispone de servicio de identificación de llamadas.
  - “Iden. Oculta”: la persona que llama ha solicitado que no se envíe información de la llamada.
- Si la unidad está conectada a un sistema de centralita, puede que la información de la llamada no se reciba correctamente. Póngase en contacto con su proveedor de centralita.

### Llamadas perdidas

Si no se responde una llamada, la unidad la tratará como una llamada perdida y aparecerá →. Así, podrá saber si debe consultar la lista de llamadas recibidas para ver quién le ha llamado mientras estaba ausente.

Incluso si solo aparece una llamada perdida en la lista de llamadas recibidas (página 21), → desaparecerá de la pantalla. Cuando se recibe otra llamada, se vuelve a mostrar →.

### Pantalla del nombre de la agenda

Cuando se recibe información de la llamada y esta coincide con un número de teléfono guardado en la agenda, se muestra el nombre guardado en la agenda y se registra en la lista de llamadas recibidas.

### Lista de llamadas recibidas

#### Importante:

- Solo puede acceder 1 persona cada vez a la lista de llamadas recibidas. (KX-TG1612/KX-TG1613)
- Asegúrese de que el ajuste de fecha y hora de la unidad es correcto (página 13).

### Visualizar la lista de llamadas recibidas y contestar llamadas automáticamente

- 1 [-] (→)
  - Se muestra la última llamada recibida.
- 2 Pulse [▼] para buscar a partir de la segunda llamada más reciente o pulse [▲] para buscar desde la llamada más antigua.
  - Para cambiar la visualización del nombre al número de teléfono, pulse [≡/OK]. → [↑]: “Ver Núm. Tel.” → [≡/OK] Para volver, pulse [C].
  - Si no se visualiza el número de teléfono completo, pulse [▶] para ver el resto de números de teléfono.
  - Para cambiar la visualización del nombre o número de teléfono a la fecha y hora, pulse [▶]. Para volver, pulse [-].
- 3 Para devolver la llamada, pulse [↶]. Para salir, pulse [↷].

### Modificar el número de teléfono de una llamada antes de volver a llamar

- 1 [-] (→)
- 2 [↑]: Seleccione la entrada deseada. → [≡/OK]
- 3 [↑]: “Edit. Llam.” → [≡/OK]
- 4 Modifique el número.
  - Pulse una tecla (de [0] a [9]) para añadirlo y [C] para borrarlo (página 15).
- 5 [↶]

### Borrar la información de la llamada

- 1 [-] (→)
- 2 [↑]: Seleccione la entrada deseada. → [≡/OK]
- 3 [↑]: “Borrar” o “Borrar todo” → [≡/OK]
- 4 [≡/OK] → [↷]


### **Servicio de identificación de llamadas**

#### **Almacenamiento de la información de la llamada en la agenda**


- 1** [←] (→)
- 2** [↑]: Seleccione la entrada deseada. →  
[OK]
- 3** [↓]: "Agre. agenda" → [OK]
- 4** Para guardar el nombre, continúe desde el paso 3, "Añadir entradas", página 17.

## Servicio de buzón de voz

### Servicio de buzón de voz

El buzón de voz es un servicio de contestador automático que ofrece el proveedor del servicio o compañía telefónica. Una vez se suscriba a este servicio, el sistema de buzón de voz del proveedor del servicio/compañía telefónica responderá las llamadas cuando usted no pueda contestar el teléfono o cuando la línea esté ocupada. Los mensajes los graba el proveedor de servicios o compañía telefónica, no el teléfono. Cuando tenga mensajes nuevos, se muestra  en la unidad portátil si está disponible el servicio de indicación de mensajes. Póngase en contacto con el proveedor del servicio/compañía telefónica para consultar los detalles del servicio.

**Importante:**

- Si  permanece en la pantalla incluso después de haber escuchado los mensajes nuevos, apáguelo pulsando de forma continua **[C]** durante 2 segundos.

## Llamada interna/localizador

### Llamadas internas

**Disponible para:**  
KX-TG1612/KX-TG1613

Se pueden realizar llamadas internas entre unidades portátiles.

**Nota:**

- Si recibe una llamada externa mientras utiliza el teléfono de forma interna, oírá tonos de interrupción. Para contestar la llamada, pulse [↵], a continuación, pulse [↵].
- Durante la búsqueda de la unidad portátil, la unidad portátil buscada emitirá un pitido durante 1 minuto.

### Realización de una llamada interna

- 1 [OK]
- 2 [↵]: "Com. Interna" → [OK]
- 3 Para localizar una unidad portátil determinada, introduzca el número de la unidad portátil.
  - Para buscar todas las unidades portátiles, pulse [↵], o [OK] otra vez. (KX-TG1613)
  - Para detener la llamada de búsqueda, pulse [↵].
- 4 Cuando termine de hablar, pulse [↵].

### Respuesta de una llamada interna

- 1 Pulse [↵] para contestar.
- 2 Cuando termine de hablar, pulse [↵].

### Localizador de unidades portátiles

Puede localizar una unidad portátil extraviada haciendo una llamada de búsqueda.

- 1 **Unidad base:** pulse [↵].
  - Todas las unidades portátiles registradas emiten un pitido durante 1 minuto.
- 2 Para detener la localización:
 

**Unidad base:** Pulse [↵].  
**Unidad portátil:** Pulse [↵].

### Transferencia de llamadas, llamadas de conferencia

**Disponible para:**  
KX-TG1612/KX-TG1613

Se pueden transferir las llamadas externas o se puede realizar una conferencia con una línea externa entre 2 unidades portátiles.

- 1 Durante una llamada externa, pulse [OK].
- 2 [↵]: "Com. Interna" → [OK]
  - [↵] parpadea para indicar que una llamada externa está en espera.
- 3 Introduzca el número de la unidad portátil a la que desee realizar la transferencia.
- 4 Espere a que la parte buscada conteste.
  - Si la parte buscada no contesta, pulse [C] para volver a la llamada externa.
- 5 **Para completar la transferencia:**  
Pulse [↵].
  - La llamada externa se envía a la unidad de destino.

**Para establecer una conferencia:**  
Pulse [C].

  - Para abandonar la conferencia, pulse [↵]. Los otros dos interlocutores podrán continuar la conversación.

### Transferir una llamada sin hablar con el usuario de la otra unidad portátil

- 1 Realice los pasos del 1 al 3, "Transferencia de llamadas, llamadas de conferencia", página 24.
- 2 [↵]
  - La llamada externa suena en la otra unidad portátil.

**Nota:**

- Si el usuario de la otra unidad portátil no contesta la llamada en 30 segundos, la llamada sonará de nuevo en su unidad portátil.

### Respuesta a una llamada transferida

Pulse [↵] para contestar.



## Información de utilidad

### Entrada de caracteres

Las teclas se utilizan para introducir caracteres y números. Cada tecla tiene múltiples caracteres asignados a ella. Los caracteres que se puedan introducir dependerán del modo de introducción de caracteres elegido (página 25).

- Pulse [◀] o [▶] para mover el cursor hacia la izquierda o hacia la derecha.
- Pulse las teclas para introducir caracteres y números.
- Para borrar un carácter o número, sitúe el cursor a la derecha de donde desea borrarlo y, a continuación, pulse [C].
- Pulse [A→a] para cambiar entre mayúsculas y minúsculas.
- Para introducir otro carácter ubicado en la misma tecla, pulse [▶] para mover el cursor hasta el siguiente espacio, y después pulse la tecla apropiada.
- Si no pulsa ninguna tecla durante 5 segundos tras introducir un carácter, ese carácter se fija y el cursor se mueve al espacio siguiente.

### Modos de introducción de caracteres

Los modos de introducción de caracteres disponibles son: alfabeto (ABC), números (0-9), griego (ABΓ), extendidos 1 (AÄÅ), extendidos 2 (ŠŠš) y cirílico (АБВ). Si está en estos modos de introducción de caracteres, excepto en números, seleccione el carácter que vaya a introducir pulsando una tecla repetidamente.

Quando la unidad muestre la pantalla de entrada de caracteres:

[□] → [⊕]: Seleccione un modo de introducción de caracteres. → [☰/OK]

Nota:

- \_ representa un único espacio en las siguientes tablas.

Tabla de caracteres alfabéticos (ABC)

0	1 &(')*	2 ABC	3 DEF	4 GHI	5 JKL	6 MNO	7 PQRS	8 TUV	9 WXYZ	#
_ 0	&'()* , - . /	A B C	D E F	G H I	J K L	M N O	P Q R	T U V	W X Y	#
	1	a b c	d e f	g h i	j k l	m n o	p q r s	t u v	w x y	
		2	3	4	5	6	7	8	z 9	

Tabla de entradas numéricas (0-9)

0	1 &(')*	2 ABC	3 DEF	4 GHI	5 JKL	6 MNO	7 PQRS	8 TUV	9 WXYZ	#
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	#

Tabla de caracteres griegos (ABΓ)

0	1 &(')*	2 ABC	3 DEF	4 GHI	5 JKL	6 MNO	7 PQRS	8 TUV	9 WXYZ	#
_ 0	&'()* , - . /	A B Γ	Δ E Z	H Θ I	K Λ M	N Ξ O	Π Ρ Σ	T Υ Φ	X Ψ Ω	#
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	

**Información de utilidad**

**Tabla de caracteres extendidos 1 (AĂÄ)**

0	1 &'()*	2 ABC	3 DEF	4 GHI	5 JKL	6 MNO	7 PQRS	8 TUV	9 WXYZ	#
0	&'()* , - . / 1	A Ä Å À Á Â Ã Ä Å Æ B Ç 2	D E È É Ê Ë Ë F 3	G Ğ H I Î Ï Ï 4	J K L 5	M N Ñ O Ö Ó Ô Õ Ö ø 6	P Q R S Ş ß 7	T U Û Ú Ü Û Ü V 8	W X Y Ŵ Ŷ Z 9	#
		a á â ã ä å æ b ç 2	d e è é ê ë ë f 3	g ğ h i î ï ï 4	j k l 5	m n ñ o ö ó ô õ ö ø 6	p q r s ş ş ß 7	t u û ú ü û ü v 8	w x y ŵ ŷ z 9	

• Los siguientes caracteres sirven tanto para mayúsculas como para minúsculas: ø Ş Ŵ Ŷ

**Tabla de caracteres extendidos 2 (ŠŠŽ)**

0	1 &'()*	2 ABC	3 DEF	4 GHI	5 JKL	6 MNO	7 PQRS	8 TUV	9 WXYZ	#
0	&'()* , - . / 1	A Á Ä Å B C Č Ć 2	D Ď È É Ě Ě F 3	G H I Í 4	J K L Ĺ Ľ Ľ 5	M N Ń Ń Ō Ó Ŏ Ő 6	P Q R Ŕ Ŗ Š Ś 7	T Ť U Ú Ů Ů Ű V 8	W X Y Ÿ Ź Ž 9	#
		a á â Å b c Č Ć 2	d ě e é ě ě f 3	g h i í 4	j k l ĵ ĺ 5	m n Ń ň ō ó ŏ ő 6	p q r ŕ ŗ š ś 7	t ť u ú ů ů ű v 8	w x y ÿ ź ž 9	

• Los siguientes caracteres sirven tanto para mayúsculas como para minúsculas:

Å Ć Č Ě Ĺ Ľ Ń Ń Ō Ó Ŏ Ő Ŕ Ŗ Š Ś Ű Ů Ů Ű V 8

**Tabla de caracteres cirílicos (АБВ)**

0	1 &'()*	2 ABC	3 DEF	4 GHI	5 JKL	6 MNO	7 PQRS	8 TUV	9 WXYZ	#
0	&'()* , - . / 1	А Б В Г 2	Д Е Ж З 3	И Й К Л 4	М Н О П 5	Р С Т У 6	Ф Х Ц Ч 7	Ш Щ Ъ Ы 8	Ь Э Ю Я 9	#
0	&'()* , - . / 1	А Б В Г 2	Д Е Ж З 3	И Й К Л 4	М Н О П 5	Р С Т У 6	Ф Х Ц Ч 7	Ш Щ Ъ Ы 8	Ь Э Ю Я 9	#

**Información de utilidad**

**Mensajes de error**

Mensaje en pantalla	Causa y solución
Mem. Llena	<ul style="list-style-type: none"> <li>La memoria de la agenda está llena. Borre las entradas no deseadas (página 17).</li> </ul>

**Solución de problemas**

Si todavía tiene dificultades después de seguir las instrucciones de esta sección, desconecte el adaptador de CA de la unidad base y apague la unidad portátil. A continuación, vuelva a conectar el adaptador de CA de la unidad base y a encender la unidad portátil.

**Uso general**

Problema	Causa y solución
La unidad portátil no se enciende aunque coloque pilas cargadas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Coloque la unidad portátil en la unidad base o en el cargador para encenderla.</li> </ul>
La unidad no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Asegúrese de que las pilas están instaladas correctamente (página 10).</li> <li>Cargue las pilas completamente (página 10).</li> <li>Compruebe las conexiones (página 9).</li> <li>Desenchufe el adaptador de CA de la unidad base para reiniciar la unidad y apague la unidad portátil. Vuelva a conectar el adaptador, encienda la unidad portátil e inténtelo de nuevo.</li> <li>Retire las baterías de la unidad portátil y vuelva a instalarlas.</li> <li>La unidad portátil no se ha registrado en la unidad base. Registre la unidad portátil (página 30).</li> </ul>
La pantalla de la unidad portátil está vacía.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La unidad portátil está apagada. Enciéndala (página 13).</li> </ul>
No se oye el tono de marcado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Asegúrese de que está utilizando el cable de línea telefónica suministrado. Puede que su antiguo cable de línea telefónica tenga una configuración de cableado diferente.</li> <li>El adaptador de CA de la unidad base o el cable de la línea telefónica están desconectados. Compruebe las conexiones.</li> <li>Desconecte la unidad base de la línea telefónica y conecte la línea a un teléfono que funcione. Si dicho teléfono funciona correctamente, consulte con nuestro personal de servicio para que reparen la unidad. Si dicho teléfono no funciona correctamente, consulte con su proveedor de servicios o compañía telefónica.</li> </ul>

### Información de utilidad


Problema	Causa y solución
No puedo utilizar la función de llamada interna*1.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Este función se comparte entre las unidades portátiles. Aunque la unidad portátil muestre "Com. Interna", esta función no se encuentra disponible para este modelo.</li> </ul>

\*1 KX-TG1611/KX-TG1711

### Ajustes programables

Problema	Causa y solución
La pantalla está en un idioma que no entiendo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambie el idioma de la pantalla (página 13).</li> </ul>

### Recarga de la batería

Problema	Causa y solución
La unidad portátil emite un pitido y/o se visualiza  .	<ul style="list-style-type: none"> <li>La batería se debe cargar. Cargue las pilas completamente (página 10).</li> </ul>
Las pilas se han cargado completamente, pero <ul style="list-style-type: none"> <li>el nivel de batería no aumenta o</li> <li>el tiempo de funcionamiento parece más reducido.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limpié los extremos de las pilas (+, -) y los terminales de carga con un paño seco y vuelva a cargar.</li> <li>Sustituya las pilas (página 10).</li> </ul>

### Realización/contestación de llamadas, llamada interna

Problema	Causa y solución
Y parpadea.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La unidad portátil está fuera del radio de cobertura de la unidad base. Acérquela.</li> <li>El adaptador de CA de la unidad base no está conectado correctamente. Vuelva a conectar el adaptador de CA a la unidad base.</li> <li>La unidad portátil no está registrada en la unidad base. Regístrela (página 30).</li> </ul>
Se oye ruido, hay interferencias de sonido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Está utilizando una unidad portátil o una unidad base en una zona con gran interferencia eléctrica. Vuelva a colocar la unidad base y utilice la unidad portátil lejos de las fuentes de interferencia.</li> <li>Acérquese a la unidad base.</li> <li>Si utiliza un servicio DSL/ADSL, recomendamos que conecte un filtro de DSL/ADSL entre la unidad base y la toma de la línea telefónica. Póngase en contacto con su proveedor de DSL/ADSL para consultar los detalles.</li> <li>Desenchufe el adaptador de CA de la unidad base para reiniciar la unidad y apague la unidad portátil. Vuelva a conectar el adaptador, encienda la unidad portátil e inténtelo de nuevo.</li> </ul>
La unidad portátil no suena.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El volumen de timbre está apagado. Ajuste el volumen del timbre (página 15).</li> </ul>

**Información de utilidad**

Problema	Causa y solución
No puedo realizar una llamada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es posible que el modo de marcación esté configurado de forma incorrecta. Cambie el ajuste (página 14).</li> <li>• La unidad portátil está fuera del radio de cobertura de la unidad base. Acérquela e inténtelo de nuevo.</li> <li>• Hay otra unidad en funcionamiento.*1 Espere y vuelva a intentarlo más tarde.</li> </ul>

\*1 KX-TG1612/KX-TG1613

**Identificación de llamadas**

Problema	Causa y solución
No se visualiza la identificación de la llamada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Debe suscribirse al servicio de identificación de llamadas. Póngase en contacto con su operador del servicio o compañía telefónica si desea obtener detalles.</li> <li>• Si la unidad está conectada a algún otro equipo de telefonía adicional, retírelo y conecte la unidad a la toma de la pared directamente.</li> <li>• Si utiliza un servicio DSL/ADSL, recomendamos que conecte un filtro de DSL/ADSL entre la unidad base y la toma de la línea telefónica. Póngase en contacto con su proveedor de DSL/ADSL para consultar los detalles.</li> <li>• Es posible que otro equipo de telefonía esté interfiriendo con esta unidad. Desconecte el otro equipo e inténtelo de nuevo.</li> </ul>
La información de la llamada se visualiza lentamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Según el proveedor del servicio/compañía telefónica, puede que la unidad muestre la información de la llamada en el 2º tono de llamada o después.</li> <li>• Acérquese a la unidad base.</li> </ul>
Ha cambiado la hora en la unidad.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La información de hora incorrecta recibida de la identificación de llamadas entrantes cambia la hora. Configure el ajuste de hora en "Manual" (apagado) (página 18).</li> </ul>

**Daño causado por líquido**

Problema	Causa y solución
Un líquido u otra forma de humedad ha entrado en la unidad portátil/unidad base.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desconecte el adaptador de CA y el cable de línea telefónica de la unidad base. Retire las pilas de la unidad portátil y déjela que se seque durante 3 días como mínimo. Después de que la unidad portátil/unidad base se seque por completo, vuelva a conectar el adaptador de CA y el cable de la línea telefónica. Coloque las pilas y cárguelas completamente antes de utilizar la unidad. Si la unidad no funciona correctamente, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.</li> </ul>

**Atención:**

- Para evitar daños graves, no utilice un microondas para acelerar el proceso de secado.

## Información de utilidad

### Registro de una unidad portátil en la unidad base

- 1** Unidad portátil:  
[OK]
- 2** [↕]: "Prog. Inicial" → [OK]
- 3** [↕]: "Regis. Port" → [OK]
- 4** Unidad base:  
Pulse y mantenga pulsada la tecla [\*] durante unos 5 segundos. (No hay ningún tono de registro)
  - Si todas las unidades portátiles registradas empiezan a sonar, vuelva a pulsar [\*] para detenerlas, y repita este paso. (KX-TG1612/KX-TG1613)
- 5** Unidad portátil:  
Espere hasta que se muestre "PIN: \_\_\_\_". → Introduzca el PIN de la unidad base (valor predeterminado: "0000"). → [OK]
  - Si olvidara su PIN, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.
  - El siguiente paso se debe completar antes de que transcurran 90 segundos.
- 6** Espere hasta que escuche un pitido largo e introduzca el número de la unidad portátil que desea registrar.
  - Cuando la unidad portátil se registre de forma satisfactoria, ∇ dejará de parpadear.
  - Si ∇ sigue parpadeando, vuelva a comenzar desde el paso 1.

### Anulación del registro de una unidad portátil

Una unidad portátil puede cancelar su propio registro en la unidad base, u otras unidades portátiles registradas en la misma unidad base. De esta manera, la unidad portátil podrá finalizar la conexión inalámbrica con el sistema.

- 1** [OK][\*][1][3][1] → Introduzca el PIN de la unidad base (valor predeterminado: "0000").
  - Se mostrarán todas las unidades portátiles registradas en la unidad base.
- 2** Introduzca el número de la unidad portátil que desea cancelar. → [OK]
  - Se escuchará un tono de confirmación.
- 3** [↵]

### Cambiar el PIN (Personal Identification Number: Número de Identificación Personal) de la unidad base

#### Importante:

- Si cambia el PIN, tome nota de su nuevo PIN. La unidad no se lo indicará. Si olvidara su PIN, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

- 1** [OK]
- 2** [↕]: "Prog. Inicial" → [OK]
- 3** [↕]: "Cambiar PIN" → [OK]
- 4** Introduzca el PIN de 4 dígitos actual de la unidad base (valor predeterminado: "0000").
- 5** Introduzca el nuevo PIN de 4 dígitos de la unidad base.
- 6** Vuelva a introducir el nuevo PIN de 4 dígitos de la unidad base. → [↵]

## Información de utilidad

### Montaje en la pared

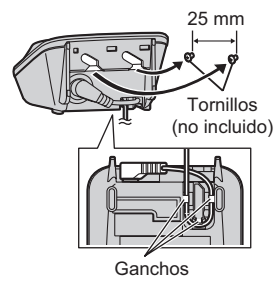
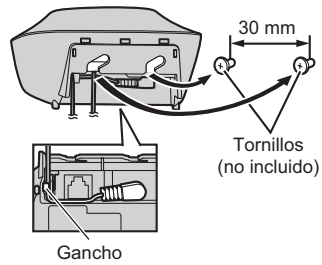
**Nota:**

- Asegúrese de que la pared y el método de sujeción son lo suficientemente fuertes para aguantar el peso de la unidad.

■ Unidad base

■ Cargador

Disponible para:  
KX-TG1611/KX-TG1612/KX-TG1613



## Información de utilidad

### Garantía

El documento de garantía debe ser sellado por el distribuidor. Recuerde que en caso de precisar atención técnica, deberá presentarlo debidamente cumplimentado. Conserve esta página.

# Panasonic

Sello distribuidor

La garantía sin cumplimentar será nula a todos los efectos

#### PANASONIC IBERIA, S.A. SERVICIO TÉCNICO CENTRAL

WTC Almeda Park Plaza de la Pau s/n Edificio 8 planta baja  
08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona)  
Tel. 902 15 30 60 - Fax 93 425 95 65  
www.panasonic.es

APARATO	MODELO	Nº DE SERIE
Eq. principal	_____	_____
Accesorio 1	_____	_____
Accesorio 2	_____	_____
Accesorio 3	_____	_____
FECHA DE VENTA	_____	_____
COMPRADOR	_____	_____
DIRECCIÓN	_____	_____
POBLACIÓN	_____	CP _____

Si precisa asistencia técnica, nuestro Servicio Técnico Central, o el distribuidor donde adquirió el producto, le orientará sobre la red de servicios técnicos.

#### CONDICIONES GENERALES

Los plazos de vigencia de esta garantía son los siguientes (el plazo se contará a partir de la fecha de compra):

- a) **2 AÑOS** para todos los productos.
- b) **6 MESES** para los accesorios. Es indispensable que en la tarjeta de garantía conste el modelo y número de serie de los mismos, junto a los datos del equipo principal.

Condiciones de validez de la garantía:

1. Reparación gratuita, en **nuestros Servicios Técnicos Autorizados**, de cualquier componente averiado por un eventual defecto de fabricación, incluidas la mano de obra necesaria para dicha reparación, la reposición del *software* preinstalado de Panasonic y la puesta a punto del aparato. El teléfono de atención a usuarios es el **902 15 30 60**.
2. La garantía no incluye las instalaciones, las puestas en marcha ni las intervenciones en *softwares* instalados por terceros o con licencias conferidas por terceros, así como tampoco la limpieza o mantenimiento periódico del producto, ni la sustitución de consumibles y piezas defectuosas por desgaste natural debido a un uso inapropiado.
3. Almacenamiento de datos informáticos. Es responsabilidad del usuario hacer copias de seguridad de los programas de *software*, datos o información almacenada en cualquier dispositivo de almacenamiento (discos duros, tarjetas de memoria y otros). Si durante el proceso de reparación, el contenido del disco duro o de cualquier otro dispositivo de almacenamiento de datos se alterara, borrara, modificara o perdiera, Panasonic Iberia, S.A. y sus Servicios Técnicos Autorizados no se hacen responsables de los efectos producidos en ellos. Los discos duros u otros dispositivos de almacenamiento reemplazados bajo esta garantía serán suministrados con el *software* o datos originales de fábrica, y no contendrán el *software* o los datos instalados por terceros.
4. En el caso de que la avería obedezca a un uso indebido o a causas ajenas al normal uso del aparato, si el mismo hubiese sido reparado o modificado por personas ajenas a nuestros Servicios Técnicos Autorizados, si su número de serie no coincidiese con el reseñado al dorso de este escrito, o si se comprobase que realmente fue vendido con anterioridad a la fecha reseñada en esta garantía, el aparato en cuestión quedaría automáticamente excluido de los beneficios de la misma. En tales casos, indefectiblemente, la correspondiente reparación sería a cargo del cliente.
5. El Servicio Técnico Autorizado podrá exigir la presentación del justificante de compra del aparato junto con este documento, por lo que se recomienda su conservación durante el plazo de validez de la garantía. Esta garantía no afecta a los derechos estatutarios del consumidor amparados por la legislación vigente aplicable.



**Información de utilidad**

**Hoja de declaración de conformidad**

**Panasonic**

Panasonic System Networks Co., Ltd.  
1-62, 4-chome, Minoshima, Hakata-ku, Fukuoka 812-8531 Japan

**Declaration of Conformity** 017806

Document No. PCTP-110097-01

**(Issuer's name & address)**

Panasonic System Networks Co., Ltd.  
Hakata-ku, Fukuoka, Japan

**(Object of the declaration)**

< A >

(Product) : Digital Enhanced Cordless Telephone  
(Trade Name) : Panasonic  
(Model Nr.) : Base unit -KX-TG1611E, KX-TG1612E, KX-TG1613E, KX-TG1614E, KX-TG1711E, KX-TG1712E, KX-TG1713E, KX-TG1714E, KX-TG1611FX, KX-TG1612FX, KX-TG1613FX, KX-TG1711FX, KX-TG1712FX, KX-TG1711G, KX-TG1712G, KX-TG1611JT, KX-TG1612JT, KX-TG1613JT, KX-TG1711JT, KX-TG1611PD, KX-TG1711PD, KX-TG1611SP, KX-TG1612SP, KX-TG1613SP, KX-TG1711SP, KX-TG1611NE, KX-TG1612NE, KX-TG1613NE, KX-TG1614NE, KX-TG1711NE, KX-TG1712NE, KX-TG1713NE, KX-TG1611FR, KX-TG1612FR, KX-TG1613FR, KX-TG1611TR, KX-TG1612TR, KX-TG1711TR, KX-TG1611GR, KX-TG1612GR, KX-TG1711GR, KX-TG1611BL, KX-TG1711BL, KX-TG1713BL, KX-TG1611HG, KX-TG1612HG, KX-TG1711HG, KX-TG1611NL, KX-TG1612NL, KX-TG1613NL, KX-TG1614NL, KX-TG1711NL  
Handset - KX-TGA161E, KX-TGA171E, KX-TGA161EX, KX-TGA171EX, KX-TGA161FX, KX-TGA171FX  
AC Adaptor - PNLV226E, PNLV226CE  
Charger Unit - PNLIC1023

(Country of Origin): China

**The object of the declaration described above is in conformity with the requirements of the following EU legislations and harmonized standards:**

(Council Directive) : 1999/5/EC < B >  
(Council recommendation) : 1999/519/EC  
(Harmonized Standards) : EN 60950-1:2006+A11:2009, EN 301 406 V2.1.1 < C >  
EN 301 489-1 V1.8.1, EN 301 489-6 V1.3.1  
EN 50385:2002, EN 50360 :2001  
(Council directive) : 2009/125/EC

(Implementing Measure for ErP Directive): Commission Regulation (EC) No 278/2009

The last two digits of the year in which the CE marking was affixed the first time: 11  
Signed for and on behalf of :

Printed Name : H. Matsuo  
Title : Senior Technical Regulation Manager  
Date of issue : 31 January, 2011

**Authorised Representative in EU:**  
Panasonic Testing Centre  
Panasonic Marketing Europe GmbH  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

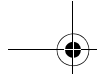
(Signature) : [Signature]  
(Printed name) : Wahs-Joachim Habeck  
(Date) : 03. Feb. 2011

El objeto de la declaración descrita anteriormente <A> cumple los requisitos de las siguientes legislaciones <B> y normas armonizadas <C> de la UE.

## Índice analítico

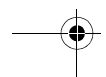
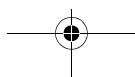
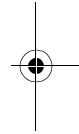
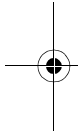
### Índice analítico

- A** Agenda: 17  
Ajuste de hora: 18  
Alarma: 20
- B** Buzón de voz: 23
- C** Comunicación automática: 15  
Contestar llamadas: 15  
Corte de corriente: 10
- E** Editar lista de llamadas recibidas: 21  
Encendido/apagado: 13
- F** Fecha y hora: 13  
Función de rellamada: 15
- I** Introducción de caracteres: 25
- L** Lista de llamadas recibidas: 21  
Llamada en espera: 16  
Llamada en espera Identificador de llamada: 16  
Llamadas de conferencia: 24  
Llamadas internas: 24  
Llamadas perdidas: 21
- M** Marcación temporal por tonos: 16  
Marcado en cadena: 17  
Mensajes de error: 27  
Modo de marcación: 14  
Modo de privacidad: 19  
Montaje en la pared: 31
- P** Pantalla  
  Contraste: 19  
  Idioma: 13  
Pausa: 15  
Pilas: 10  
PIN: 30
- R** Realizar llamadas: 15  
Recuperar: 16
- S** Servicio de identificación de llamadas: 21  
Silencio: 16  
Solución de problemas: 27
- T** Tipo de control: 12  
Tono del timbre: 18  
Tonos de tecla: 19  
Transferencia de llamadas: 24
- U** Unidad portátil  
  Anulación de registro: 30  
  Localizador: 24  
  Registro: 30  
Uso compartido de la llamada: 16
- V** Volumen  
  Auricular: 15  
  Timbre (Unidad portátil): 15



---

**Notas**



**Para futuras referencias**

Mantenga un registro de la siguiente información para presentarlo en cualquier reparación cubierta por la garantía.

Nº de serie

Fecha de compra

(inscrita en la parte inferior de la unidad base)

Nombre y dirección del distribuidor

Coloque su recibo de compra aquí.

Teléfono del servicio de atención al cliente (España): 902 15 30 60  
Teléfono del servicio de atención al cliente (Portugal): 214257700

**CE0470**

Departamento de ventas:  
Panasonic Iberia, S.A.

Teléfono atención usuario:

902 15 30 60

www.panasonic.es

Departamento de ventas:  
Prosonic S.A.

Rua Rui Teles Palhinha

Nº 3 - Leião

2744-015 Porto Salvo PORTUGAL

Tel:214257800

www.prosonic.pt

Panasonic System Networks Co., Ltd.

1-62, 4-chome, Minoshima, Hakata-ku, Fukuoka 812-8531, Japan

© Panasonic System Networks Co., Ltd. 2011



\*TG1611SP\*

PNQX3221ZA TC0211MU0 (A)

**SP-2/2**